



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

Владимирова Д.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий кафедрой
японоведения

Пустовойт Е.В.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
История культуры страны изучаемого языка (Японии)
Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение
«Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (японский и английские языки)
Форма подготовки очная

курс 3 семестр 5
лекции 36 час.
практические занятия 36 час.
лабораторные работы не предусмотрены
в том числе с использованием МАО пр.18 час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе с использованием МАО 18 час.
самостоятельная работа 36 час.
в том числе на подготовку к экзамену 27 час.
контрольные работы не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет не предусмотрен
экзамен 5 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 07 августа 2014 г. № 941.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры японоведения, протокол № 11 от 26.06.2019.

Заведующий кафедрой японоведения к.ф.н. профессор Е. В. Пустовойт.
Составитель: к.ф.н., профессор Т.И.Бреславец.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «История культуры страны изучаемого языка (Японии)»

Учебный курс «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» предназначен для студентов направления подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (японский и английский языки).

Дисциплина включена в состав вариативной части блока «Дисциплины (модули)» (Обязательные дисциплины).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (36 часов), практические занятия (36 часов, в том числе МАО 18 часов), самостоятельная работа студента (36 часов, в том числе 27 часов на подготовку к экзамену). Дисциплина реализуется на 3 курсе в 5 семестре.

Дисциплина «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» основывается на знаниях, умениях и навыках, полученных в результате изучения дисциплин: «История», «Древние языки и культуры», «Теория межкультурной коммуникации».

Курс структурирован в соответствии с содержанием тематических модулей, содержание дисциплины охватывает следующий круг вопросов:

- периодизация истории культуры Японии (VIII–XX);
- памятники материальной и духовной культуры Японии;
- становление и развитие духовных ценностей;
- формирование художественных стилей в японском искусстве;
- творчество выдающихся представителей японской культуры.

Программа курса направлена на овладение студентами базовыми знаниями по культуре Японии, которые должны стать основой для последующего углубления подготовки студента и формирования и развития профессиональных компетенций.

Цель курса состоит в том, чтобы концентрически сообщить студентам основные знания, касающиеся материальных и духовных ценностей японцев, осветить проблемы японской культуры VIII–XX вв.

Задачами освоения дисциплины являются овладение студентами знаниями в области материальной и духовной культуры Японии, формирование навыков работы с источниками, учебными и исследовательскими материалами, ознакомление студентов с основными принципами изучения японской культуры, обучение студентов использованию полученных знаний в практической деятельности.

Для успешного изучения дисциплины «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7).

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических	Знает	историю японской культуры, основные сведения о ее материальных и духовных ценностях
	Умеет	выделять этапы материального и духовного развития Японии, их наиболее известных представителей; критически оценивать имеющуюся информацию
	Владеет	теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки

процессах		
ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Знает	основные сведения и информацию о наиболее существенных фактах, концепциях японской культуры
	Умеет	делать собственную оценку и интерпретировать информацию о наиболее существенных фактах, концепциях японской культуры
	Владеет	навыками интерпретации и оценки информации о наиболее существенных фактах, концепциях японской культуры

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: лекция проблемная; лекция-беседа; семинар-дискуссия на основе самостоятельных презентаций с использованием мультимедийного оборудования.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (36 ч.)

Раздел I. Истоки японской культуры (10 ч.)

Тема 1.1. Начало формирования традиций (2 ч.)

Три стадии развития в древнем периоде японской истории. Первобытный период – с неопределенной древности до середины III в. Период проникновения в Японию китайской цивилизации – с середины III в. по середину VI в. Период проникновения в Японию буддизма – с середины VI в. по VII в.

Периоды Дзёмон (эпоха неолита), Яёй (бронзовый век, IV в. до н.э. – IV в. н.э.), Кофун (курганый период, железный век, III в. – нач. VII в.). Ремесла, скульптура ханива (III–VI вв.).

Верования японцев. Духовная культура Синто (Путь богов) – синва и норито. Синтоистские святилища. Храмовые ансамбли Исэ (III в.), Идзумо (VI в.), Фусими (VIII в.). Искусство синтоизма, континентальное влияние.

Празднества и обряды. Праздник «Танабата». Театрализованные

действия. Мистерии кагура. Народная песенная поэзия (сайбара, кагура-ута).

Тема 1.2. Период Асука-Нара (2 ч., лекция-беседа)

Воздействие китайской цивилизации. Китайский язык и письменность. «Конституция из 17 статей» (604), приписываемая принцу Сётоку (574–622). Реформы Тайка (645). Дзюдо – путь Конфуция и Буцудо – Путь Будды. Духовная культура буддизма – школы вероучения. Начальный этап деятельности буддийских школ в Японии (VII–VIII вв.). Периоды Асука (552–645), Хакухо (645–724) и Тэмпё (725–794), характеризующиеся широким заимствованием буддизма из Китая, с которым Япония установила добрососедские отношения. Китайская ученость и образование.

Материальная культура буддизма. Развитие прикладного искусства. Искусство Асука. Монастыри Асукадэра (Хокодзи), Хорюдзи. Искусство эпохи Хакухо. Монастыри Якусидзи, Кофукудзи. Архитектура, скульптура, живопись, утварь. Строительство столицы Нара (Хэйдзё). Искусство эпохи Тэмпё. Монастыри Тодайдзи (Великий храм Востока), Тосёдайдзи.

Появление письменных памятников. Свод японских мифов и легенд, исторических преданий и древних песен «Кодзики» («Записи о делах древности», 712); естественно-географические и этнографические описания японских провинций «Фудоки» («Описание обычаев и земель», 713–740); историческая хроника «Нихонсёки» («Анналы Японии», 720), или сокращенно – «Нихонги»; антология китайских стихов «Кайфусо» («Милый ветер поэзии», 751); антология японских стихов «Манъёсю» («Собрание мириад листьев», 759)

Тема 1.3. Период Хэйан (6 ч., лекция-беседа)

Развал надельной системы (IX в.) и установление поместной системы (X в.). Перенесение столицы в г. Хэйан. Строительство императорского дворца. Правление дома Фудзивара (IX–XII вв.). Направления религиозно-философской мысли – буддийские школы Тэндай (Опора Небес), Сингон (Истинное слово), Дзёдо (Чистая Земля). Расцвет литературы, искусств, ремесел, науки, эстетизация быта. Синкретический характер культуры.

Адаптация китайско-корейских заимствований. Нарастание японских элементов в национальной культуре.

Влияние монастырей и развитие в них искусств. Храм Феникса монастыря Бёдоин (Монастырь равенства) в Удзи (1053). Буддийская архитектура, скульптура и живопись.

Культ чувств и разработка эстетических основ искусства и литературы. Японский язык и письменность. Расцвет придворной поэзии танка, составление антологии «Кокинвакасю» («Собрание старых и новых японских песен», 922). Появление разнообразных жанров прозы – моногатари, никки, дзуйхицу. Куртуазный роман «Гэндзи моногатари» («История принца Гэндзи», XI в.) – вершина аристократической литературы. Народная литература, собрание «Кондзяку моногатари» («Стародавние повести», XI в.).

Светская живопись. Яматоэ (живопись Ямато) – национальное искусство Японии. Роспись на ширмах и перегородках. Эмакимоно (картина-свиток) – иллюстрация к литературному произведению или событию. Искусство каллиграфии сёдо (путь кисти).

Развитие музыки (гагаку) и театра (бугаку, саругаку, дэнгаку). Садовое искусство и аранжировка цветов. Искусство составления ароматов кодо (путь аромата). Обычаи и ритуалы придворной жизни.

Раздел II. Новый облик средневековья (6 ч.)

Тема 2.1. Период Камакура (2 ч., лекция проблемная)

Междоусобные войны и установление власти воинского сословия (самурайства) с центром в Камакура. Рождение сказа о Тайра и Минамото, воплощенного в литературе военного дворянства – военно-феодалных эпопеях гунки (описание войн). Военно-феодалная власть и становление необуддизма. Духовные ценности в составе верований – проповедь Хонэна (1133–1212) и Синрана (1173–1262), адептов школы Дзёдо. Крупнейший деятель японского буддизма Нитирэн (1222–1282) и создание им школы

Хоккэ (Цветок Закона. Нитирэн). Распространение учения Дзэн. Формирование кодекса самурайской чести Бусидо (Путь Воина).

Развитие воинских искусств и единоборств – кэндзюцу, кэндо (путь меча); борьба дзюдзюцу, дзюдо (путь податливости тела); стрельба из лука кюдзюцу, кюдо (путь лука).

Храмовая архитектура, храм Сандзюсангэндо. Развитие эмакимоно (гунки, жития деятелей буддизма), портретная живопись Фудзивара Таканобу, скульптура. Произведения поэзии и прозы – антология «Синкокинвакасю» («Новое собрание старых и новых японских песен», 1205), никки, дзуйхицу. Ремесла, декоративное искусство, доспехи и оружие.

Тема 2.2. Период Муромати (4 ч., лекция-беседа)

Время двоецарствия – Намбокутё (XIV в.), отражение его в военно-феодальных эпопеях. Волнения в годы Онин и период воюющих царств (XV в.). Распад поместной системы и создание княжеств. Контакты с Западом, проникновение христианства.

Обновление культуры. Храмы Кинкакудзи (XIV в.) и Гинкакудзи (XV в.), монастыри Рёандзи (нач. XVI в.), Дайтокудзи (нач. XVI в.). Развитие замковой и дворцовой архитектуры. Влияние европейских идей в замковой архитектуре. Замок Адзуты (1579). «Замок белой цапли» (Сирасагидзё) в Химэдзи (1580). Замок в Осака (1585).

Монохромная живопись (сумиэ, суйбокуга, хабоку). Крупнейший художник-пейзажист Сэсю (1420–1506) и его последователь Сэссон (1504–1591). Школа Кано, начало которой положил придворный художник сёгуна Кано Масанобу (1434–1530).

Литература пяти монастырей (госан бунгаку), основанная проповедником Дзэн Итинэй Итидзан (1280–1367). Утверждение поэзии рэнга как ведущей в области стихотворчества. Жанр короткого рассказа отогидзоси. Становление театра Но, деятельность Канъами (1333–1384) и Дзэами (1363–1443). Театральная импровизация кёгэн – фарс.

Зарождение чайной церемонии – тяною, тядо, садо (путь чая). Творчество Сэн Рикю (1520–1591). Садово-парковое зодчество, сухой пейзаж (карэ сансуй). Сад храмового комплекса Дайтокудзи (1509). Жилища, интерьер, стиль сёин. Прикладное искусство макиэ. Аранжировка цветов как искусство (икэбана, кадо – путь цветов).

Искусство периода Адзуты-Момояма (1573–1603). Ткачество и одежда. Национальные блюда японской кухни. Декоративная и жанровая живопись Кано Эйтоку (1545–1590). Фарфор Сэто, Сино, Орибэ.

Раздел III. Япония в новое время (6 ч.)

Тема 3.1. Период Эдо (4 ч., лекция проблемная)

Рост городов, развитие торговли, ремесел, производства. Становление городской культуры. Объединение страны под началом сёгуна Токугава Иэясу. Положение буддизма и синтоизма. Чжусианство как теоретический базис правления Токугава. Оппозиционные школы конфуцианства и деятельность Кангаку (китайская наука). Морально-этический кодекс Бусидо и социальная реальность, вступающая в противоречие с феодальной системой ценностей. Преследование христиан, изоляция страны от внешних влияний (1639).

Учение практической этики – Сингаку (учение совести) и его основатель Исида Байган (1685–1744). Школа национальной науки Кокугаку (Вагаку) и ее крупнейшие представители – Камо Мабути (1697–1769), Мотоори Норинага (1730–1801), Хирата Ацутанэ (1776–1843). Развитие общественно-политической мысли и оживление синтоизма. Школа Мито (Митогакуха), уделяющая внимание японской истории. Рангаку (голландская наука) – школа, распространявшая европейское знание.

Просвещение и книгопечатание. Обучение наукам и создание школ. Книги сага-бон, выпущенные художником Хонъями Коэцу (1557–1637). Развитие издательского дела.

Церемониальная функция театра Но. Деятели театра Кабуки. Драматург Дзёрури (кукольного театра) Тикамацу Монъдзаэмон (1653–1724).

Развитие жанров устного рассказа кодан и ракуго в народном театре Ёсэ. Литература хайкай и ее создатель Мацуо Басё (1644–1694). Поэзия и проза горожан. Вклад Дзэн-буддизма в духовную культуру Японии.

Архитектурные стили. Погребальный храмовый комплекс Тосёгу в Никко. Ансамбль дворца в Кацура (1658).

Духовная жизнь общества, отраженная в изобразительном искусстве неоклассицизма Хасэгава Тобаку, Таварая Сотацу, Хонъами Коэцу, Огата Корин, обновившие стиль яматоэ. Школа Сидзё, основанная Маруяма Окё (1733–1795). Демократическое направление живописи – гравюра укиёэ. Портреты Китагава Утамаро (1753–1806), пейзажи Кацусика Хокусай (1769–1849) и Андо Хиросигэ (1797–1858).

Народная скульптура и творчество Энку (1628–1695). Искусство миниатюрной скульптуры – нэцкэ. Декоративно-прикладное искусство – керамика, лаковые изделия, ткани, веера, фарфор.

Тема 3.2. Период Мэйдзи (2 ч., лекция-беседа)

Япония в период модернизации. «Открытие» страны. Знакомство с европейскими материальными и духовными ценностями. Преобразование социума на основе реформ. Достижения вестернизации в образе жизни японцев. Курс на создание «просвещенной цивилизации». Перестройка системы народного образования.

Издательское дело, выпуск газет. Просветительская работа Фукудзава Юкити (1834–1901) в Мэйрокуся (Общество шестого года Мэйдзи). Либеральное движение, появление политических партий, «Движение за свободу и народные права» (Дзию минкэн ундо) в 1870-е гг.

Столкновение традиционной и западной культур. Призыв к сохранению национальных ценностей и традиций в 80–90-е гг. XX в. Общество друзей народа (Минъюся, 1887) во главе с Токутоми Сохо (1863–1957). Общество политического просвещения (Сэйкёся, 1888). Система измото – хранителей старины, ее идеологические функции. Включение всех традиционных искусств в общенациональный комплекс

традиционной культуры, основанный на конфуцианско-дзэнском восприятии.

Возрождение Синто в качестве национальной и государственной религии. Легализация христианства в 1873 г. Подвижническая деятельность о.Николая (1836–1912) – представителя русской православной церкви. Влияние христианских идей на либеральную интеллигенцию. Судьба христианского проповедника Утимура Кандзо (1861–1930).

Традиционное и новаторское в литературном процессе. Восприятие русской литературы в Японии. Формирование и развитие литературных направлений – романтизма, натурализма, реализма – под воздействием европейской литературно-художественной мысли.

Традиционные театральные жанры – Но, Нингё-Дзёрури (Бунраку), Кабуки – в новых исторических условиях. Организация оппозиционного театра Судо Саданори (1866–1907). Мещанская драма театра Симпа (новая школа). Влияние европейского театра. Возникновение театра Сингэки (новая драма) как воплощение идеи становления индивидуалистического сознания. Деятельность Цубоути Сёё, Осанаи Каору, Масумото Киёси. Появление кинематографа (1896).

Конфликт в искусстве между западным влиянием и национальными традициями. Творчество художников европейской школы Каваками Тогай (1821–1881), Такахаси Юити (1828–1894), Курода Сэйки (1866–1924). Влияние французского импрессионизма. Сосуществование двух систем живописи – ёга (европейские картины) и нихонга (японские картины). Японская скульптура, испытавшая влияние творчества О.Родена. Распространение монументальной скульптуры. Европейская архитектура правительственных и общественных зданий. Творчество архитекторов Тацуно Кинго (1854–1919) и Катаяма Токума (1854–1917). Возведение дворца в Акасака (Токио, 1909).

Художественная промышленность, фарфоровая и текстильная; профессиональное творчество художников в области декоративно-

прикладного искусства; художественные народные ремесла: бытовая керамика, ручное ткачество, резьба по дереву, плетение. Европейские заимствования в области технологий. Возникновение дизайна. Преобразования в школах чая и цветов.

Раздел IV. Япония в XX в. (14 ч.)

Тема 4.1. Япония в первой половине XX в. (4 ч.)

Духовная жизнь нации, отмеченная распространением идей либерализма и демократии. «Демократия Тайсё» (1912–1925). Деятельность журналов и либеральная журналистика. Система ценностей, ориентированная на понятия гуманизма, индивидуализма. Феминистское движение в Японии, создание Ассоциации новых женщин (Синфудзин кёкай, 1919).

Неогуманистическое направление в литературе, представленное объединением «Сиракаба» («Белая береза», 1910). Распространение марксизма и движение пролетарской литературы. Неоромантизм, неореализм и модернизм, противостоящие натуралистической литературе.

Подчинение культурной жизни Японии официальной идеологии. Роль синтоизма. Идеи японизма и тенноизма. Япония в «эпоху мрака» (1937–1945). Японское литературное общество служения отечеству (Нихон бунгаку хококу кай, 1942). Военные песни и военный репортаж как отражение духа времени. Кинематограф и театр в годы войны. Японский союз передвижных театров (Нихон идо энгэки рэммэй, 1941).

Тема 4.2. Япония во второй половине XX в. (10 ч., лекция-беседа)

Поражение Японии в войне на Тихом океане как решающий поворот в ее истории. Поиск духовных ценностей на путях демократизации японской культуры. Проведение реформ, направленных на модернизацию страны. Отделение синтоизма от государства и школы, преобразование системы просвещения. Возрастание роли христианской церкви. Развертывание научно-технической революции, проявившейся в материальной и духовной сферах. Внимание к культурной национальной традиции.

Развитие средств массовой информации – прессы, радио, телевидения.
Распространение культуры в широких социальных слоях.

Демократическое, традиционное и «послевоенное» направления в литературе. Творчество японских писательниц. Массовая и «чистая» литературы. Подъем детективной литературы в 1960-е гг. Обращение японских авторов к модернизму и постмодернизму. Кавабата Ясунари и Оэ Кэндзабуро – лауреаты Нобелевской премии в области литературы.

Хроникальное и документальное кино. Достижения Куросава Акира (1910–1998) в художественном кинематографе. Творчество киноактера Мифунэ Тосиро. Современная индустрия кино.

Перемены в работе театров Но, Кабуки, Бунраку, Симпа, Сингэки. Постановка пьес русских и советских авторов. Открытие сцен Государственного театра (Кокурицу гэкидзё, 1966). Современная драма и микротeatры, «Абэ сутадзио» Абэ Кобо (1924–1994). Традиционная хореография (буё). Знакомство с европейским балетом (1922) и классический репертуар Японской балетной ассоциации (1958). Становление и развитие оперного театра и симфонической музыки. Внимание к придворной музыке гагаку, сопровождающей музыкально-хореографические представления (бугаку).

Пересмотр творческих позиций художниками-традиционалистами. Внимание к европейской живописи, проведение выставок. Успехи японской графики на мировой арене. Искусство ваяния, поиски пластического идеала: реализм и абстракционизм.

Массовое строительство общественных зданий в 1950-х гг. Появление новых жилых районов. Экспериментальный город ЭКСПО-70. Архитектура Тангэ Кэндзо (1913–2005). Высотное строительство: небоскребы Касумигасэки (1968), Саншайн (1978), Акасака (2007) и коммуникационная вышка Скай-цури (2012) в Токио. Культовая архитектура, комплекс храма Тайсэкидзи буддийской школы Сока гаккай.

Мировое признание японского прикладного искусства старого и нового стилей. Совершенствование дизайна в области традиционного и нового производств.

«Массовая культура» и досуг. Пассивные и активные формы досуга. Молодежные субкультуры. Манга и комиксы.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

**Практические занятия (36 ч. -
семинары-дискуссии, 18 ч. - самостоятельные презентации с
использованием мультимедийного оборудования)**

Занятие 1. Материальная и духовная культура Синто (4 ч.)

1. Мифология и молитвословия.
2. Синтоистские святилища.
3. Искусство синтоизма.
4. Празднества и обряды.
5. Театрализованные действия.

Занятие 2. Роль буддийских монастырей в культуре Японии VIII– XII вв. (4 ч.)

1. Архитектура и монастыри.
2. Влияние монастырей и развитие в них искусств.
3. Монастырские сады.
4. Развитие прикладного искусства.

Занятие 3. Культура военно-феодалной эпохи XIII– XVI вв. (8 ч.)

1. Морально-этический кодекс Бусидо.
2. Развитие воинских искусств и единоборств.
3. Становление театра Но.
4. Монастырская, замковая и дворцовая архитектура.
5. Буддийская и светская живопись.
6. Монохромная живопись.
7. Чайная церемония.
8. Садово-парковое зодчество.
9. Аранжировка цветов как искусство.

Занятие 4. Развитие городской культуры (8 ч.)

1. Деятели театров Кабуки и Дзёрури.
2. Архитектурные стили эпохи.
3. Духовная жизнь общества, отраженная в изобразительном искусстве.
4. Демократическое направление живописи – гравюра укиёэ.
5. Искусство миниатюрной скульптуры – нэцкэ.

Занятие 5. Япония в период модернизации (4 ч.)

1. Столкновение традиционной и западной культур.
2. Легализация христианства и деятельность русской православной церкви.
3. Феминистское движение в Японии
4. Становление современного театра Сингэки.

Занятие 6. Культура современной Японии (8 ч.)

1. Современная индустрия кино.
2. Придворная и симфоническая музыка.
3. Традиционное и современное искусство живописи и ваияния.
4. Архитектура и высотное строительство.
5. «Массовая культура» и досуг.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» представлено в Приложении 1 и включает:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Истоки японской культуры (3-12 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	знает историю японской культуры начальной стадии ее формирования и развития, основные сведения о ее материальных и духовных ценностях	Беседа, доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 1-13
	умеет выделять этапы материального и духовного развития Японии на начальной стадии формирования ее аксиологической системы, их наиболее известные явления; критически оценивать имеющуюся информацию				
	владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-				

			исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом востоковедческой науки, определяющим начальную стадию формирования японской культуры		
		ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины; наименование периодов в формировании японской цивилизации, реалий материальной и духовной культуры Японии 3-12 вв..		
			умеет использовать полученные знания по культуре Японии в практической работе; свободно ориентироваться в культурной жизни Японии 3-12 вв.		
			владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих явлений японской культуры 3-12 вв.		
2	Новый облик средневековья (13-16 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической,	знает историю японской культуры 13-16 вв., основные сведения о ее развитии и особенностях, ее выдающиеся проявления	Беседа, доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 14-29

		<p>социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>умеет выделять этапы культурного процесса, его наиболее известные достижения; критически оценивать имеющуюся информацию по японской культуре 13-16 вв.</p>		
		<p>ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию</p>	<p>владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки по тематике японской культуры 13-16 вв.</p>		
			<p>знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 13-16 вв.; наименование периодов в формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.</p>		
			<p>умеет использовать полученные знания по культуре Японии 13-16 вв. в практической работе; свободно ориентироваться в процессе культурного развития Японии.</p>		
			<p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и</p>		

			систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих явлений японской культуры 13-16 вв.		
3	Япония в новое время (17-19 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	знает историю японской культуры 17-19 вв., основные сведения о ее достижениях	доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 30-44
			умеет выделять этапы культурного процесса в Японии 17-19 вв., их наиболее известные явления; критически оценивать имеющуюся информацию		
			владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности по проблемам японской культуры 17-19 вв., понятийным аппаратом культурологической науки.		
		ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 17-19 вв.; наименование периодов в формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.		
			умеет использовать полученные знания по культуре Японии 17-19		

			<p>вв. в практической работе; свободно ориентироваться в культурном процессе Японии</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих проявлений японской культуры 17-19 вв.</p>		
4	Япония в 20 веке	<p>ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p> <p>ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им</p>	<p>знает историю японской культуры 20 в., основные сведения о ее формировании и развитии</p> <p>умеет выделять этапы культурного процесса в Японии 20 в., его наиболее известных представителей; критически оценивать имеющуюся информацию</p> <p>владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки по проблемам японской культуры 20 в.</p> <p>знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 20 в.; наименование периодов в</p>	доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 45-60

		собственную оценку и интерпретацию	формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.		
			умеет использовать полученные знания по культуре Японии 20 в. в практической работе; свободно ориентироваться в культурном процессе Японии		
			владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих проявлений японской культуры 20 в.		

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Бреславец, Т. И. Литература Японии VIII–X вв. : учеб. пособие / Т. И. Бреславец. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2014. – 336 с. 19 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:756876&theme=FEFU>
2. Бреславец, Т.И. Огненная трава. Творческие портреты японских писательниц / Т.И. Бреславец. – Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2014. – 219 с. 15 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:756874&theme=FEFU>.
3. Войтишек, Е.Э. Игровые традиции в духовной культуре стран Восточной Азии (Китай, Корея, Япония) / Е.Э. Войтишек. – Новосибирск : Изд-во Новосиб. ун-та, 2011. – 312 с. 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
4. Катасонова Е. Л. Японцы в реальном и виртуальном мирах : Очерки современной японской массовой культуры. – М. : Восточная литература РАН, 2012. – 357 с.
5. Есипова, М. В. Традиционная японская музыка : Энциклопедия / М.В. Есипова. – М. : Рукописные памятники Древней Руси, 2012. – 293 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:689214&theme=FEFU>
6. История японской культуры : учебное пособие для вузов / отв. ред. А. Н. Мещеряков. – М. : Наталис, 2011. – 368 с.
7. Сисаури, В.И. Японский роман X–XII вв. / В.И. Сисаури. – СПб. : Нестор-История, 2011. – 248 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:673939&theme=FEFU>.
8. Скворцова Е., Луцкий А. Духовная традиция и общественная мысль в Японии XX в. – М. : Litres, 2017. – 597 с.
9. Япония и современный мир: литературные связи и типология. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2017. – 306 с. 30 экз.

10. Япония и современный мир : Сб. статей. – Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2013. 5 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

Дополнительная литература

1. Анарина, Н.Г. История японского театра : древность и средневековье : сквозь века в XXI столетие [учебное пособие] / Н.Г.Анарина. – М. : Наталис, 2008. – 330 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

2. Боги, святилища, обряды Японии : Энциклопедия синто. – М. : РГГУ, 2010. – 310 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

3. Боронина, И.А. Классический японский роман / И.А.Боронина. – М. : Наука, 1981. – 294 с. 6 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

4. Бреславец, Т. И. Горный приют. Творчество Фудзивара Сюдзэй / Т.И.Бреславец. – Владивосток : Изд-во Дальневост.ун-та, 2010. – 230 с. 8 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

5. Бреславец, Т.И. Литература модернизма в Японии / Т.И.Бреславец. – Владивосток : Дальнаука, 2007. – 254 с. 10 экз. <http://inifb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/83/83.3/breslavets2.pdf>.

6. Гаджиева Е.А. Страна восходящего солнца. История и культура Японии. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2006. – 256 с.

7. Горегляд, В.Н. Классическая культура Японии : Очерки духовной жизни / В.Н.Горегляд – СПб. : Петербургское востоковедение, 2006. – 352 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

8. Горегляд, В.Н. Японская литература VIII–XVI вв. / В.Н.Горегляд – СПб. : Петербургское востоковедение, 1997. – 416 с. 2 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

9. Григорьева, Т.П. Японская художественная традиция / Т.П.Григорьева. – М. : Наука, 1979. – 367 с. 4 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

10. Гришелева, Л. Д. Театр современной Японии / Л.Д. Гришелева. – М. : Искусство, 1977. – 237 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:63266&theme=FEFU>

11. Гришелева, Л.Д. Формирование японской национальной культуры (конец XVI – начало XX века) / Л.Д. Гришелева. – М. : Наука, 1986. – 286 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

12. Гришелева, Л.Д. Культура послевоенной Японии / Л.Д.Гришелева; Н.И.Чегодарь. – М. : Наука, 1981. – 215 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

13. Долин, А. А. Кэмпо – традиция воинских искусств / А.А. Долин, Г.В. Попов. - М. : Наука, 1990. – 429 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:28792&theme=FEFU>

14. Игнатович, А. Н. Буддизм в Японии : Очерк ранней истории / А.Н. Игнатович. – М. : Наука, 1987. – 317 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:53957&theme=FEFU>

15. Иофан, Н.А. Культура древней Японии / Н.А.Иофан. – М. : Наука, 1974. – 261 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

16. Иэнага, Сабуро. История японской культуры / Сабуро Иэнага. – М. : Прогресс, 1972. – 231 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

17. Конрад, Н.И. Очерк истории культуры средневековой Японии / Н.И.Конрад. – М. : Искусство, 1980. – 144 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

18. Кужель, Ю. Л. Японский театр Нингё Дзёрури / Ю.Л. Кужель. – М. : Наталис – Рипол-Классик, 2004. – 479 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:8143&theme=FEFU>

19. Леванидов, И. В. 209 дней из жизни Японии. Газета «Асахи» : «Заметки мимоходом» (перевод и комментарии) / И.В. Леванидов. – Владивосток :

Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. – 332 с. 10 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:15143&theme=FEFU>

20.Маркарьян, С. Б. Праздники в Японии : Обычаи, обряды, социальные функции / С.Б. Маркарьян, Э.В. Молодякова. – М. : Наука, 1990. – 248 с.

2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

21.Мещеряков, А.Н. Древняя Япония : Буддизм и синтоизм (проблема синкретизма) / А.Н.Мещеряков. – М. : Наука, 1987. – 192 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

22.Мещеряков, А.Н. Древняя Япония : Культура и текст / А.Н.Мещеряков. – М. : Наука, 1991. – 224 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

23.Мещеряков, А.Н. Император Мэйдзи и его Япония / А.Н.Мещеряков. – М. : Наталис, 2006. – 738 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

24.Мещеряков, А.Н. Книга японских символов. Книга японских обыкновений / А.Н.Мещеряков. – М. : Наталис, 2003. – 556 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

25.Николаева, Н.С. Художественная культура Японии XVI столетия / Н.С.Николаева. – М. : Искусство, 1986. – 239 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

26.Пронников, В.А. Японцы : Этнографические очерки / В.А.Пронников; И.Д.Ладанов. – М. : Наука, 1985. – 348 с. 2 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

27.Садокова, А.Р. Японский фольклор (В контексте мифолого-религиозных представлений). – М. : ИМЛИ РАН, 2001. – 256 с. 2 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

28.Синто – путь японских богов. В 2 т. – СПб. : Гиперион, 2002. – 496 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:98900&theme=FEFU>

29.Судзуки, Д.Т. Дзэн и японская культура / Судзуки, Д.Т. Пер. с англ. С.В.Пахомова. – СПб. : Наука, 2003. – 522 с. 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

30. Сулейменова, А. М. Модернизация японской поэзии традиционных форм / А. М. Сулейменова. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2008. – 300 с. 7 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:261217&theme=FEFU>
31. Традиционное искусство Востока. Терминологический словарь. – м. : Эллис Лак, 1997. – 360 с. 1 экз.
32. Фредерик, Л. Повседневная жизнь Японии в эпоху Мэйдзи / Луи Фредерик. Пер. с фр. А.Б. Овезовой. – М. : Молодая гвардия, 2007. – 310 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
33. Чегодарь, Н.И. Литературная жизнь Японии между двумя мировыми войнами / Н.И. Чегодарь. – М. : Вост. лит., 2004. – 222 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
34. Чегодарь, Н.И. Человек и общество в послевоенной литературе Японии / Н.И. Чегодарь. – М. : Наука, 1985. – 187 с. 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
35. Человек и мир в японской культуре. – М. : Наука, 1985. – 280 с. 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
36. Япония. Как ее понять : Очерки современной японской культуры / Пер. с англ. Ю.Е. Бугаева. М. : АСТ: Встрель, 2006. – 317 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
37. Японское декоративное искусство : нэцкэ, керамика, лаки, металл. – М. : Планета, 1973. – 222 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:278436&theme=FEFU>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

Для знакомства с культурой Японии следует обратиться к электронным библиотекам по следующим адресам:

<http://www.e-reading.org.ua/author.php?letter=%C0>

<http://www.aozora.gr.jp/index.html>

<http://www.e-reading-lib.org/author.php?letter=%C0>

<http://lib.ru/>

http://www.english-thebest.ru/all_books_for_downloads/1/athor1.php

<http://www.dolit.net/letter/192>

<http://www.many-books.org/alpha/192>

<http://www.big-library.info/?act=autors&char=192>

<http://royallib.ru/book/>

<http://www.net-lit.com/letters/192>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

- Операционная система Windows – пакет Microsoft Office (Word; Excel; PowerPoint);
- Acrobat Reader компании Adobe.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Работа студентов по освоению дисциплины состоит из подготовки к практическим занятиям, работы над рекомендованной литературой, написания докладов по теме занятия, решения задач.

Самостоятельная работа студента включает:

- знакомство с учебно-методической литературой: учебник, учебное пособие, программа;
- знакомство с теоретической литературой: монографии, статьи;
- выполнение домашних заданий и подготовку к контрольным мероприятиям.

Ставится задача ознакомить студентов с основными принципами изучения японской культуры. На основе комплексного изучения современных подходов отечественных и зарубежных исследователей, выделяются основные этапы культурного процесса, раскрывается их содержание.

С учетом значительного объема фактологической информации студентам необходимо прежде всего ознакомиться с логикой и общей структурой тематики лекционного курса и практических занятий. При

изучении дисциплины обучающимся следует серьезное внимание уделять усвоению понятийного аппарата дисциплины (овладению ключевой терминологией и проблематикой по изучаемым темам – в т.ч. на японском языке). Целесообразно как можно раньше определиться с конкретной тематикой, по которой студентам предстоит готовить устные сообщения (презентации) в рамках подготовки к практическим занятиям.

Методические указания по работе с источниками

Следует обратить особое внимание на формирование японской художественной традиции, на выяснение ее связи с культурным процессом в современной Японии. При работе с настоящей программой необходимо учитывать, что она направлена на формирование у студентов комплексного представления об истории материальной и духовной культуры Японии VIII–XX столетий.

Специфика в изучении проблем японской культуры проявляется в раскрытии ее особенностей в различных направлениях. Специфика в изучении этих проблем заключается в освещении перехода от одной культурной эпохи к другой. Студентам следует проявить интерес не только к культуре Японии, но и обратиться к истории китайской, а также западноевропейской культуре.

При работе с научной, периодической литературой по изучаемой дисциплине желательно соотносить базовые (теоретические) знания и информацию, предполагающую постоянные обновления и дополнения. При сборе информации предпочтительны первичные источники: иллюстративный материал, письменные источники; а также научная и публицистическая литература, опубликованная в рецензируемых издательствах.

Для самостоятельного поиска и подбора информации на русском, английском и японском языках рекомендуется воспользоваться библиотеками ДВФУ, кафедры японоведения ДВФУ, Японского центра во Владивостоке, а также ресурсами Интернет.

Методические указания по подготовке к докладам, сообщениям/презентациям

Форма интерактивной работы: после блока теоретического материала, обобщающего лекционный материал, аудитории предлагается ознакомиться с результатами самостоятельной работы студентов, подготовивших презентации с использованием мультимедийного оборудования по теме занятия (подготовка доклада, сообщения на 5–7 минут с последующей устной презентацией, выполненной с использованием технологии Power Point перед группой и ответами на вопросы преподавателя и аудитории), после чего организуется развернутая беседа. Во время презентации преподаватель отслеживает ход работы, уточняет информацию, вносит правку и т.п., а студенты задают уточняющие вопросы, делают дополнения. Устное сообщение по предложенным темам предполагает возможность активного обмена эмпирическими данными и мнениями в формате свободной дискуссии.

Методические рекомендации для подготовки доклада, сообщения/презентации

Для подготовки устных сообщений или презентаций по избранным темам возможна не только индивидуальная работа, но и коллективная – содокладчики самостоятельно разделяют материал между собой.

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы.

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиовизуальные средства:

1. Фотоколлекции.
2. Коллекции презентаций.

3. Видеоматериалы.

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование аудиторий, оснащенных мультимедийным оборудованием.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)»

Направление подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

**Профиль специалиста «Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений (японский и английский)».**

Форма подготовки очная

Владивосток

2018

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	5-я неделя 5-го семестра	Подготовка к собеседованию по японской культуре 8-12 вв.	1 час.	текущий контроль
2	6-7-я недели 5-го семестра	Подготовка к докладу, сообщению/презентации по японской культуре 8-12 вв.	1 час.	текущий контроль
3	8-9-я неделя 5-го семестра	Подготовка к собеседованию по японской культуре 13-16 вв.	1 час.	текущий контроль
4	11-12-я недели 5-го семестра	Подготовка к докладу, сообщению/презентации по японской культуре 13-16 вв.	1 час.	текущий контроль
5	13-14-я недели 5-го семестра	Подготовка к докладу, сообщению/презентации по японской культуре 17-19 вв.	2 час.	текущий контроль
6	15-17-я недели 5-го семестра	Подготовка к докладу, сообщению/презентации по японской культуре 20 в.	2 час.	текущий контроль
7	18-я неделя 5-го семестра	Подготовка к докладу, сообщению/презентации по японской культуре 20 в.	1 час.	текущий контроль
8	5-й семестр	Подготовка к экзамену	27 час.	промежуточная аттестация

Задания для самостоятельного выполнения

1. Самостоятельный поиск источников информации по изучаемым темам.

2. Анализ научной, периодической литературы, публицистической, социологической информации по изучаемой дисциплине. По проработанному материалу должен быть подготовлен доклад, сообщение/презентация по темам, вынесенным на практические занятия:

Семинары-дискуссии на основе самостоятельных презентаций с использованием мультимедийного оборудования

Занятие 1. Материальная и духовная культура Синто (4 ч.)

6. Мифология и молитвословия.
7. Синтоистские святилища.
8. Искусство синтоизма.
9. Празднества и обряды.
10. Театрализованные действия.

Занятие 2. Роль буддийских монастырей в культуре Японии VIII–XII вв. (4 ч.)

5. Архитектура и монастыри.
6. Влияние монастырей и развитие в них искусств.
7. Монастырские сады.
8. Развитие прикладного искусства.

Занятие 3. Культура военно-феодальной эпохи XIII–XVI вв. (8 ч.)

10. Морально-этический кодекс Бусидо.
11. Развитие воинских искусств и единоборств.
12. Становление театра Но.
13. Монастырская, замковая и дворцовая архитектура.
14. Буддийская и светская живопись.
15. Монохромная живопись.
16. Чайная церемония.

17.Садово-парковое зодчество.

18.Аранжировка цветов как искусство.

Занятие 4. Развитие городской культуры (8 ч.)

6. Деятели театров Кабуки и Дзёрури.

7. Архитектурные стили эпохи.

8. Духовная жизнь общества, отраженная в изобразительном искусстве.

9. Демократическое направление живописи – гравюра укиёэ.

10.Искусство миниатюрной скульптуры – нэцкэ.

Занятие 5. Япония в период модернизации (4 ч.)

5. Столкновение традиционной и западной культур.

6. Легализация христианства и деятельность русской православной церкви.

7. Феминистское движение в Японии

8. Становление современного театра Сингэки.

Занятие 6. Культура современной Японии (8 ч.)

6. Современная индустрия кино.

7. Придворная и симфоническая музыка.

8. Традиционное и современное искусство живописи и ваяния.

9. Архитектура и высотное строительство.

10.«Массовая культура» и досуг.

Критерии оценки (устного доклада, сообщения, в том числе выполненных в форме презентаций)

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил свое мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные

отечественной и зарубежной литературы. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно.

✓ 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

✓ 60-50 баллов - если работа представляет и пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Критерии оценки презентации/доклада

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Критерии	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы
Представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна использовано 1-2 профессиональных термина	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов
Оформление	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)»
Направление подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
Профиль специалиста «Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений (японский и английский)».
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**Паспорт
фонда оценочных средств**

по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	Знает	историю японской культуры, основные сведения о ее материальных и духовных ценностях
	Умеет	выделять этапы материального и духовного развития Японии, их наиболее известных представителей; критически оценивать имеющуюся информацию
	Владеет	теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки
ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Знает	основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины; наименование периодов в формировании японской цивилизации, реалий материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	использовать полученные знания по культуре Японии в практической работе; свободно ориентироваться в вопросах материальных и духовных достижений японцев
	Владеет	навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурно-аксиологической тематике; навыками описания деятельности ведущих представителей японской культуры

КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Истоки японской культуры (3-12 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории,	знает историю японской культуры начальной стадии ее формирования и развития, основные	Беседа, доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 1-13

		<p>политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>сведения о ее материальных и духовных ценностях</p> <p>умеет выделять этапы материального и духовного развития Японии на начальной стадии формирования ее аксиологической системы, их наиболее известные явления; критически оценивать имеющуюся информацию</p> <p>владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом востоковедческой науки, определяющим начальную стадию формирования японской культуры</p>		
		<p>ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию</p>	<p>знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины; наименование периодов в формировании японской цивилизации, реалий материальной и духовной культуры Японии 3-12 вв..</p> <p>умеет использовать полученные знания по культуре Японии в практической работе; свободно ориентироваться в</p>		

			культурной жизни Японии 3-12 вв.		
			владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих явлений японской культуры 3-12 вв.		
2	Новый облик средневековья (13-16 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	знает историю японской культуры 13-16 вв., основные сведения о ее развитии и особенностях, ее выдающиеся проявления	Беседа, доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 14-29
			умеет выделять этапы культурного процесса, его наиболее известные достижения; критически оценивать имеющуюся информацию по японской культуре 13-16 вв.		
			владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки по тематике японской культуры 13-16 вв.		
		ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные	знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 13-16 вв.;		

		факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	<p>наименование периодов в формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.</p> <p>умеет использовать полученные знания по культуре Японии 13-16 вв. в практической работе; свободно ориентироваться в процессе культурного развития Японии.</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих явлений японской культуры 13-16 вв.</p>		
3	Япония в новое время (17-19 вв.)	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	<p>знает историю японской культуры 17-19 вв., основные сведения о ее достижениях</p> <p>умеет выделять этапы культурного процесса в Японии 17-19 вв., их наиболее известные явления; критически оценивать имеющуюся информацию</p> <p>владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы для применения в практической деятельности по проблемам японской культуры 17-19 вв., понятийным аппаратом культурологической</p>	доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 30-44

			науки.		
		ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 17-19 вв.; наименование периодов в формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.		
			умеет использовать полученные знания по культуре Японии 17-19 вв. в практической работе; свободно ориентироваться в культурном процессе Японии		
			владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих проявлений японской культуры 17-19 вв.		
4	Япония в 20 веке	ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	знает историю японской культуры 20 в., основные сведения о ее формировании и развитии	доклад, сообщение	Вопросы к экзамену № 45-60
			умеет выделять этапы культурного процесса в Японии 20 в., его наиболее известных представителей; критически оценивать имеющуюся информацию		
			владеет теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-		

			исследовательской работы для применения в практической деятельности, понятийным аппаратом культурологической науки по проблемам японской культуры 20 в.		
		ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	знает основные культурологические понятия, включая структурно-классификационные термины японской культуры 20 в.; наименование периодов в формировании японской культуры, реалий материальной и духовной культуры Японии.		
			умеет использовать полученные знания по культуре Японии 20 в. в практической работе; свободно ориентироваться в культурном процессе Японии		
			владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике; навыками описания ведущих проявлений японской культуры 20 в.		

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	баллы
ОПК-4 способность	знает (порогов	историю японской культуры, основные ее	Знание программ	собеседование	61-75

применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах ПК-16 способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	ый уровень)	достижения; основные культурологические понятия, наименование периодов в формировании японской культуры.	ы курса		
	умеет (продвинутой)	выделять этапы культурного процесса, их наиболее известных представителей; критически оценивать имеющуюся информацию, использовать полученные знания по культуре Японии в практической работе; свободно ориентироваться в культурном процессе Японии.	Умение самостоятельно работать с информацией	доклады презентации	76-85
	владеет (высокий)	теоретическими основами организации и планирования студенческой научно-исследовательской работы, понятийным аппаратом культурологической науки; навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по культурологической тематике.	Владение навыками научной деятельности	творческие задания	86-100

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

По дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» осуществляется промежуточная и текущая аттестации. Промежуточная аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Для студентов, не аттестованных по результатам рейтинговой системы, предлагается подготовка к экзамену – устному опросу в форме ответов на вопросы экзаменационных билетов.

Текущая аттестация студентов по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)» проводится в форме контрольных мероприятий (собеседования, доклада, сообщения/презентации, творческого задания) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущими преподавателями. При этом рейтинговая система позволяет студентам получить экзаменационные оценки в конце семестра по итогам текущих контрольных мероприятий.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к экзамену

1. Этапы развития древней Японии.
2. Духовная культура Синто.
3. Синтоистские святилища.
4. Искусство синтоизма.
5. Празднества и обряды древней Японии.
6. Духовная культура буддизма – школы вероучения (VII–VIII вв.).
7. Материальная культура буддизма (VII–VIII вв.).
8. Первые письменные памятники Японии.
9. Направления религиозно-философской мысли – буддийские школы (IX–XII вв.).
10. Буддийская архитектура, скульптура и живопись (IX–XII вв.).
11. Культ чувств и разработка эстетических основ придворной культуры.

- 12.Светская живопись яматоэ и эмакимоно.
- 13.Развитие музыки (гагаку) и театра (бугаку, саругаку, дэнгаку) в IX–XII вв.
- 14.Военно-феодалная власть и становление необуддизма в XIII в.
- 15.Формирование и развитие воинских искусств и единоборств в Японии.
- 16.Культовая архитектура и храм Сандзюсангэндо.
- 17.Портретная живопись Фудзивара Таканобу.
- 18.Ремесла, декоративное искусство, доспехи и оружие в эпоху Камакура.
- 19.Контакты с Западом и проникновение христианства в эпоху Муромати.
- 20.Развитие храмовой, замковой и дворцовой архитектуры в XIV–XVI вв.
- 21.Становление и развитие школы Кано в живописи XVI в.
- 22.Художники-пейзажисты монохромной живописи XVI в.
- 23.Литература пяти монастырей.
- 24.Средневековый театр Но.
- 25.Зарождение японской чайной церемонии.
- 26.Садово-парковое зодчество в эпоху Муромати.
- 27.Прикладное искусство макиэ.
- 28.Аранжировка цветов как искусство (икэбана).
- 29.Японский фарфор Сэто, Сино, Орибэ.
- 30.Развитие общественно-политической мысли в эпоху Токугава.
- 31.Просвещение и книгопечатание, создание школ в Японии.
- 32.Деятели театра Кабуки и Дзёрури.
- 33.Архитектурные стили храмовых и дворцовых комплексов в XVII в.
- 34.Изобразительное искусство неоклассицизма в эпоху Токугава.
- 35.Демократическое направление живописи – гравюра укиёэ.
- 36.Искусство миниатюрной скульптуры – нэцкэ.

37. Декоративно-прикладное искусство – керамика, лаковые изделия, ткани, веера, фарфор XVI–XIX вв.
38. Достижения вестернизации в образе жизни японцев XIX в.
39. Просветительская работа и либеральное движение в Японии XIX в.
40. Столкновение традиционной и западной культур в эпоху Мэйдзи.
41. Легализация христианства и деятельность русской православной церкви.
42. Восприятие русской литературы в Японии.
43. Организация современного театра в Японии – Симпа и Сингэки.
44. Влияние западного искусства на творчество японских художников и скульпторов в эпоху Мэйдзи.
45. Европейская архитектура правительственных и общественных зданий в XX в.
46. Художественная промышленность и творчество художников в области декоративно-прикладного искусства XX в.
47. «Демократия Тайсё» как система ценностей, ориентированная на идеи либерализма.
48. Неогуманистическое направление в литературе Японии XX в.
49. Преобразование системы просвещения в Японии второй половины XX в.
50. Развитие средств массовой информации в современной Японии.
51. Творчество японских писательниц XX в.
52. Японские писатели – лауреаты Нобелевской премии в области литературы.
53. Современная индустрия кино.
54. Современная драма и микротeatры.
55. Традиционная хореография и европейский балет в Японии.
56. Становление и развитие оперного театра и симфонической музыки.
57. Градостроительство и архитектура Тангэ Кэндзо.
58. Высотное строительство в Японии.

59.«Массовая культура» и досуг.

60.Старые и новые столицы Японии.

Образец экзаменационного билета

1. Первые письменные памятники Японии.
2. Достижения вестернизации в образе жизни японцев XIX в.

В экзаменационный билет входит два вопроса. Один из них касается традиционной японской культуры, второй – современного этапа ее развития.

Критерии выставления оценки студенту на экзамене по дисциплине «История культуры страны изучаемого языка (Японии)»

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; способен уверенно применять знание основных характеристик культуры Японии; в достаточной степени владеет понятийным аппаратом исследований.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ; способен с низкой степенью уверенности применять знание основных характеристик культуры Японии; испытывает затруднения в овладении понятийным аппаратом исследований.

<i>менее 61</i>	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине; не способны применять знание основных характеристик культуры Японии; не владеют понятийным аппаратом исследований.
-----------------	------------------------------	--

Оценочные средства для текущей аттестации

Критерии оценки (доклада, сообщения, в том числе выполненных в форме презентаций)

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил свое мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

✓ 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

✓ 75-61 балл - студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме.

Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

✓ 60-50 баллов - если работа представляет пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Критерии оценки презентации/доклада:

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Критерии	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы
Представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, использовано 1-2 профессиональных термина	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов
Оформление	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений